

'Veit, Professor'

Publication/Creation

1913-1914

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/bk5arqf4>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

VEIT, PROFESSOR, HALLE

'13/'14

Trans. of letter from Prof. Veit, Magdeburgerstr. 15, Halle s. S.

15 ,3,1914.

For your ~~kind~~ letter and the interesting package which you had the goodness to adjoin to it,, I express my most indebted thanks to you.

etc

Professor Dr. Veit
Geheimer Med.-Rat.

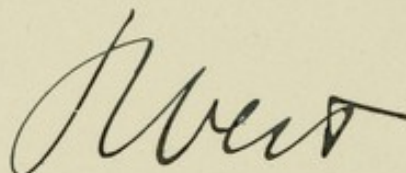
Halle a. S., 15. März 1914.
Magdeburgerstr. 15.

Sehr geehrter Herr,

Für Ihr freundliches Schreiben und die interessante Sendung, die Sie die Güte hatten beizufügen, sage ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank.

Mit vorzüglicher Hochachtung

sehr ergebenst

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Veit', written in a cursive style.

14 m. m.
Translation of letter to Professor Veit, 5 March 1914.

Dear Sir,

I desire to thank you very cordially for the cast of the large Roman votive offering which you have been kind enough to present to the H.M.M. and which has arrived safely. It will add greatly to our collection of ex votos which are now exhibited. It is exceedingly kind of you to take so much trouble in the matter. I hope you will accept the small medicine case which I am sending herewith as some slight return for your kindness.

Again thanking you very cordially,

sent.

Again thanking you very cordially,

Yours almost entirely for your kindness.

I have now will accept the small envelope case which I am sending to you as
requested. It is exceedingly kind of you to take so much trouble in the matter.
I arrived safely. It will be ready to get collected or on return which the new
of being which you have been kind enough to present to the U.S. and which has
I desire to thank you very cordially for the cost of the large brown velvet

Dear Sir,

Remuneration of 1.00 per cent. on the amount paid, I have paid.

PROF. DR. VEIT
GEHEIMER MEDIZINAL-RAT

HALLE A. S., 21. Januar 1914.
MAGDEBURGERSTR. 15.

Sehr geehrter Herr,

Endlich ist es mir gelungen mein Weihgeschenk aus Vejfi fertig abgiessen zu lassen; ich habe es verpacken lassen und schicke es Ihnen unfrankiert zu. Die Kosten des Abgusses übernehme ich auf meine Rechnung. Es soll mir ein Vergnügen sein, Ihnen den Abguss für Ihr interessantes Museum zu schenken.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Veit

Herrn Henry S. W e l l c o m e .

L o n d o n .

I have finally succeeded in getting my votive offerings cast; it has been packed + I am sending them to you carriage not paid. The casting expenses ~~are~~ I am taking upon myself. It is a pleasure for me to ~~make~~ present the cast to your interesting Museum

Yours

Very cordial acknowledgment

Mr. T. about, I've sent him something. Please him

Veit

Dear Sir, Prof. von Veit, Halle a. Saale 25/11/13.

In answer to your letter of Sept. 18th, I beg to inform you that, as per enclosed letter, the plaster cast of my votive offering would cost £5.-.-, M. 100.- to which should be added the transit & insurance expenses. I believe though that for you it is not worth that sum, but at any rate I thought that you might be informed all the same in order that you should see that I have taken pains for you. Kindly return the letter of the Berlin Museum. — I should not feel quite sure by handing the votive to other casters, for it might get spoilt; it is for this reason that I have not answered before.

Yours &c.

Transl. of letter to Prof. v. Veit.

General Director of the Royal Museum — Berlin 20/11/13.

In answer to yours of Nov. 14 re. casting of a votive offering from Veit in your possession, I beg to inform you that we are not able to tell whether it can be done without damaging the original until it be examined by the technical superintendent of our casting Department.

The expenses for ~~cast~~ moulding would be

x for one cast

ca. M. 80.-
ca. " 20.-

If you do not mind submitting the ex. v. to the risks of a journey, then ^{you} should send it carriage paid to the Roy. Cast. office in Charlottenbg. — Sophie-Charlottenstr. 17-18. Transit could be avoided if there is a good caster in Halle. The Royal Museum do not think it to purchase one of the casts. Photograph is returned herewith —

Yours. —

PROF. DR. VEIT
GEMEINER MEDIZINAL-RAT

25. 11. 13.

HALLE A. S.,
MAGDEBURGERSTR. 15.

Herrn

S. Welles/me.

London.

In Beantwortung Ihres geehrten Briefes vom 18. September d. J.
beehre ich mich Ihnen zu berichten, dass, wie Sie aus beifolgendem Brief
sehen, die Herstellung eines Gipsabgusses meines Weihnachtsgeschenkes 5 £ =
100 Mark kosten würde, dazu kommen noch die Transport- und Versicherung
kosten. Ich glaube doch, dass es für Sie nicht so viel Wert hat, wollte
es Ihnen aber immerhin mitteilen, damit Sie sehen, ^{dass} ich mich für Sie
bemüht habe. Den Brief des Museums bitte ich gelegentlich zurückzuschicken.

Bei anderen Giessereien habe ich nicht die Sicherheit, dass
das Weihnachtsgeschenke erhalten bleibt; darum hat es auch so lange gedauert, ehe
ich Ihnen geantwortet habe.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Prof. Dr. Veit

Veit

Translation of letter to Prof. Veit, 10 Dec. 1913.

Dear Sir,

I thank you for your kind letter of the 25th ult. and for the trouble you have taken on our behalf in getting an estimate for making a plaster cast of your votive offering.

Your votive offering is of such interest for comparison with that we have that I think it would be worth our while even going to the cost of 100 marks to have a cast if you would kindly give permission to have it done. There should be no risk whatever of damage to your original if it is done by a good caster, and there is no doubt that the Royal Casting Office in Charlottenburg would do it well and colour it like the original. If you would be so good as to allow it to be done for us by them, we would pay them direct also the cost of carriage, and should very much appreciate your kindness.

Trusting you will see your way to allow this to be done, and thanking you in anticipation,

I am,

Faithfully yours,
C.J.S.T.

Translation of letter from Prof. Dr. Veit, Magdeburgstrasse 15,
Halle, A.S.

Dated 13th September, addressed to Mr. Henry S. Wellcome.

In reply to your favour of the 13th inst. I regret to inform you that the Donarium from Veji cannot be sold ; should I have the opportunity of having a plaster cast made of it without trouble, I would then be prepared to send you one as an acknowledgement of your interesting exhibition; I however do not know at the present moment whether it would be possible to have a plaster cast made here.

Yours,
etc.,

CT
Hm m

PROF. DR. VEIT
GEHEIMER MEDIZINAL-RAT

15 SEP 1913

HALLE A. S., 13. IX. 1913.
MAGDEBURGERSTR. 15.

Herrn H. S. W e l l c o m e ,
London. W.

CT
Herrn W.

Geehrter Herr,

In Beantwortung Ihres geehrten Briefes vom 13. d. Mts. bedaure ich Ihnen mittheilen zu müssen, dass das Bonarium aus Vejji nicht verkäuflich ist; sollte ich Gelegenheit haben, einen Gipsabguss ohne Mühe davon herstellen zu können, so wäre ich ev. bereit Ihnen einen solchen zu schicken—in Anerkennung Ihrer interessanten Ausstellung; ich weiss aber noch nicht, ob die Herstellung eines Gipsabgusses hier möglich ist.

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

Veit

Vuit

Vuit

Translation of letter to Dr. Veit, Magdeburgstrasse, 15, Halle, A.S. 18/9/13.

Dear Sir,

In reply to your kind letter of the 13th inst. we should very much like to have a plaster cast of the Donarium from Veji for the Historical Medical Museum, as you suggest. If you can possibly get one made for us, we should be willing to bear the cost of same and its carriage to London if you will kindly let me know the amount.

Thanking you in anticipation,

I am,

Faithfully yours,

Translation of letter to Dr. Veit, Halle, 8 September 1913.

Dear Sir,

Please accept my very cordial thanks for so kindly sending the photograph of your Roman votive figure from Veii. It is apparently an interesting specimen. Will you kindly let me know if you would be willing to part with it, and if so the price you would require for same.

Again thanking you for your kind interest in the matter,

I am,

Faithfully yours,

At the time of the London Intern.
med. Congr. I saw your collection of Donaria
I told the gentleman who showed me round that
I had a votive figure from Veii & promised
him to send a photo of it. According to archaeol.
giots it is about the 2nd Cent. A.D.

The height of the figure may be judged
from that of the instrument table placed near
the ex-voto.

Yours &c.

Professor Dr. Veit
Geheimer Med.-Rat.

Halle a. S., 6. September. 13.
Magdeburgerstr. 15.

Herrn Henry S. Wellcome.

London.

Gelegentlich des Londoner internationalen Kongress sah ich in Ihrer Ausstellung Denarien; ich sagte dem Herrn, der mich umherführte, dass ich selbst im Besitz eines Weihgeschenkes aus Veji sein und versprach ihm, Ihnen eine Photographie davon zu schicken. Nach der Meinung der Archäologen stammt es aus dem 3. Jahrhundert nach Christi Geburt. Sie ersehen aus dem daneben stehenden Instrumententisch die Höhe des Stückes.

Mit vorzüglicher Hochachtung

bin ich Ihr sehr ergebener

Veit